

Sujet

Что изменилось в жизни россиян и в их отношении к деньгам за эти десять лет?

[Рубль считался незыблемым¹, как советская власть. Он был такой же частью советской легенды, как полет Гагарина, балет, непобедимая армия... Мы гордились тем, что американский доллар стоил 60 копеек, что нет инфляции. Мало кто спрашивал : а почему рубль нельзя поменять на другую валюту? За границу почти никто не ездил. Рубль держали в единственном банке страны – Сбербанке.] За телевизорами, мебелью, машинами надо было «записываться». Покупки ждали месяцами, а иногда и годами. Тем не менее система уравниловки² в зарплате и пенсии, дешевизна³ базовых товаров и услуг (хлеба, молока, лекарств, проезда на метро, бензина, книг, билетов в кино) создавали у населения ощущение⁴ справедливости и даже уверенности⁵ в завтрашнем дне.

И вот это «счастье» и равенство исчезло.

Быть богатым стало не стыдно. Но большинство россиян старшего поколения по-прежнему считают, что деньги – это плохо. У молодежи другие «слоганы»: «не экономь, а больше зарабатывай», «деньги – это свобода».

По мере восстановления стабильности растет вера в рубль. Его снова стали откладывать. Но не для того, чтобы сидеть на деньгах, а чтобы улучшать качество жизни. Меняется структура расходов. На покупку жилья копят⁶ 36% россиян, на автомашину - 34%, на детей и их образование - 25%, на отдых - 21%. При этом 80% населения считают, что денег всегда не хватает. Для многих хорошим доходом считается до 6000 рублей⁷ в месяц на человека.

По статье из газеты *Аргументы и Факты*, № 30, 2003.

¹ Незыблемый : inébranlable

² Уравниловка : nivellement

³ дешевизна (← дешевый) : les prix bas, le faible coût

⁴ ощущение : un sentiment

⁵ уверенность : confiance

⁶ копить : mettre de l'argent de côté.

⁷ 1 dollar = environ 30 roubles.

Travail à faire par le candidat

2/2

I - COMPREHENSION (10 points)

Répondez par VRAI (да) ou FAUX (нет) aux affirmations suivantes et justifiez votre réponse par une citation précise du texte :

1. В 80-х годах, никто не думал о распаде СССР.
2. Советские люди не могли покупать доллары или другую валюту.
3. Они не экономили деньги.
4. Было много банков в СССР.
5. Сегодня всё дороже стоит, чем при советской власти.
6. Сегодня и старые, и молодые россияне хотят зарабатывать много денег.
7. После распада СССР, Россия стала стабильной страной.
8. Люди больше покупают, чем 15 лет назад.
9. Никто не хочет покупать квартиру.
10. Образование не дорого стоит.

II - VERSION (15 points)

Traduire le paragraphe entre crochets.

III - EXPRESSION PERSONNELLE (15 points)

En vous appuyant sur le texte et sur vos connaissances personnelles, répondez à la question suivante, en russe (une centaine de mots) :

Что изменилось в России с 90-х годов?